



POSUDEK OPONENTA BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

Studijní obor: **Anglický jazyk a literatura**

Název práce: **Tendencies in the use of some in English and its equivalents in Czech**

Autorka práce: **Nikol Slunečková**

Vedoucí bakalářské práce: **Mgr. Petr Kos, Ph.D.**

Oponentka bakalářské práce: **Mgr. Helena Lohrová, Ph.D.**

Quality of Research

1) Please rate the following statements about the thesis on a scale of 1 (insufficient) to 3 (excellent)

The topic of the thesis is suitable for the scope and well defined: 3

Sets clear goals or questions for research: 3

Demonstrates conceptual clarity and accuracy: 3

Demonstrates a good understanding of the linguistic works discussed: 3

Engages with the subject critically and analytically: 3

Uses relevant scholarship meaningfully: 3

2) Comment briefly on the quality of the research presented in the thesis:

The undergraduate dissertation "Tendencies in the Use of Some in English and Its Czech Equivalents" provides an analysis of the usage of the word "some" in English and its translation into Czech.

The literature review offers a comprehensive overview of the function of the word "some" in English, highlighting the similarities and differences between the interpretations of Quirk (1985), Dušková (1994), and Huddleston and Pullum (2002). The review discusses the various functions of "some," such as its use as an assertive determiner, an indefinite pronoun, a partitive pronoun, and an adverbial of measure, among others. It also provides specific examples and explains the nuances of each interpretation. Overall, the review creates a strong foundation for further research on the function of "some" in English.

The examination focuses on two analytical inquiries: first, by drawing on the data from the British National Corpus (BNC) and analysing the tendencies in using "some" in English; and second, by analysing Czech equivalents of "some" in the Czech National Corpus (CNC).

The BNC analysis extracted data from six different genres to ensure a diverse range of tendencies in the use of the word "some." The chosen genres, such as academic writing, personal letters, and spoken interviews, covered both formal and informal contexts, providing a comprehensive representation of real-life English usage.

The analysis involved examining the frequency and occurrence of the word "some" in the selected sections from the BNC. The frequency was measured in terms of occurrences per million words, which allowed for a fair comparison across sections of varying sizes. Diagrams and tables were used to present the results, facilitating a visual understanding of the data. These visual representations form a strong feature of the thesis as they allow for the identification of common tendencies in the use of "some" in real-life English.



The analysis of English-Czech translations (drawing on excerpts from CNC) revealed a wide range of possible Czech equivalents for the English word "some." It also established connections between grammatical functions and equivalents through the identification of repetitive pairs.

Quality of Writing

1) Please rate the following statements about the thesis on a scale of 1 (insufficient) to 3 (excellent)

Has a clear and suitable structure: 3

Employs appropriate register and academic style: 3

Uses correct and relevant terminology: 3

Adheres to academic thesis guidelines, format and MLA style guide: 3

Written in correct and fluent English (both grammar and vocabulary): 2

Carefully edited with few typos or mistakes: 2

2) Comment briefly on the quality of the writing presented in the thesis:

This thesis fully meets the formal criteria set for undergraduate dissertations.

Minor grammar and stylistic errors do not hinder the communication of the content and findings although a few typos and inconsistencies occur, as in, for example on p. 57:

"spectre" should be spelled as "spectrum."

"by the discovery" should be "through the discovery."

"it is in the majority of cases omitted" should be "it is omitted in the majority of cases."

"and when it is some other type with a specific meaning" should be "and when it has some other specific meaning."

"All together" should be "Altogether" (as one word).

"could be widened of some information" should be "could be expanded with additional information."

"for the completion of a full dictionary" should be "to complete a comprehensive dictionary."

Overall Review and Assessment

(short description of the thesis and its findings, what has been achieved, and areas for improvement)

In summary, the dissertation demonstrates a well-structured and thoughtful investigation into an important linguistic topic.

The BNC analysis revealed that the most frequent uses of "some" in English included implying 'not all'. The analysis also highlighted the occurrence of fused determiner-heads and singular uses, while other types appeared sporadically or infrequently. The results demonstrated that the use of "some" in English is influenced by factors such as formality and the improvisation often observed in spontaneous speeches. The overall statistics confirmed the prevalence of indefinite determination and the 'not all' implicature as the dominant tendencies in using "some" in English. These findings contribute to a better understanding of the various functions and motivations behind the usage of "some" in different contexts.



The analysis of English-Czech translations makes a valuable contribution to the understanding of translating the word "some" from English to Czech. It demonstrates the diversity and breadth of possible Czech equivalents for "some" and highlights the importance of considering the word's grammatical function in a given context. The identification of connections between grammatical functions and equivalent translations through repetitive pairs adds depth to the analysis.

Overall, the contribution of this analysis lies in providing insights into the translation of "some" and offering a guide based on grammatical functions and context. It builds upon existing knowledge and suggests avenues for future research to enhance understanding in this area. As a linguistic piece of research, it showcases a comprehensive set of undergraduate academic skills and a strong grasp of the linguistic concepts employed.

Questions for Defence

(please provide two questions for the student to answer during their defence)

- 1) Can you explain the significance of the identified tendencies and motivations for using "some" in English, considering factors such as formality, improvisation, and context?
- 2) What implications do the findings of the analysis have for language learners, advanced students, and the development of dictionaries or grammar guides? How can the information provided by the analysis be practically applied in language education or translation processes?

Práci doporučuji k obhajobě.

Navrhovaná klasifikace: **v ý b o r n ě**

29. května 2023

Datum

Podpis

* Numerical assessments are provided as a guideline for recommending the final grade following an indicative scale:

over 32 "výborně"

28 - 32 "velmi dobře"

24-28 "dobře"

below 24 points the work is in danger of failing.

The final grade will be determined by the committee following the thesis defence.